

National Museums  
of Canada

National Museum  
of Man

Ottawa 1970

Publications  
in Ethnology, No. 2

**The Girl  
Who Married  
the Bear**

by Catharine McClellan

Publications  
d'ethnologie, n° 2

Musées nationaux  
du Canada

Musée national  
de l'Homme

National Museum of Man  
Publications in Ethnology, No. 2

Published by the  
National Museums of Canada

Staff editor  
Dorothy Burke

Musée national de l'Homme  
Publications d'ethnologie, n<sup>o</sup> 2

Publié par les  
Musées nationaux du Canada

Publication supported by  
The Margaret Hess  
Canadian Studies Fund  
of the National Museum of Man

Ouvrage subventionné par  
Le Fonds Margaret Hess  
d'Études canadiennes  
du Musée national de l'Homme

**The Girl  
Who Married  
the Bear**

**A Masterpiece of  
Indian Oral Tradition**

**Catharine McClellan**

© Crown Copyrights reserved

Available by mail  
from the  
National Museums of Canada  
Publications Division  
Ottawa 4

Price: \$1.50  
Catalogue No. NM95-12/2  
Price subject to change without notice

The National Museums of Canada  
Ottawa, Canada  
1970

P 0987654321  
Y 79876543210  
Litho in Canada



## Contents

---

|  |
|--|
| <b>Résumé, viii</b>  |
| <b>Summary, ix</b>   |
| <b>Biographical Note, x</b>  |
| <b>Introduction, 1</b>   |
| <b>The Basic Plot, 5</b>   |
| <b>The Cultural Context of the Story, 6</b>  |
| <b>Differing Versions of the Story, 10</b>   |
| <b>Conclusions, 13</b>   |
| <b>Appendix: The Story and the Narrators, 14</b>   |
| Introductory Note, 14  |
| Versions 1a and 1b, told by Jake Jackson<br><i>The Narrator, 15</i> <i>The Story</i> <i>version 1a, 16</i> <i>version 1b, 21</i> |
| Version 2, told by Tommy Peters<br><i>The Narrator, 24</i> <i>The Story, 24</i>  |
| Version 3, told by Maria Johns<br><i>The Narrator, 28</i> <i>The Story, 28</i>   |
| Version 4, told by Johnny Fraser<br><i>The Narrator, 34</i> <i>The Story, 34</i>   |
| Version 5, told by Eddy Isaac<br><i>The Narrator, 36</i> <i>The Story, 36</i>  |
| Versions 6a and 6b, told by Albert Isaac<br><i>The Narrator, 38</i> <i>The Story</i> <i>version 6a, 39</i> <i>version 6b, 41</i> |
| Version 7, told by Charley Stevens<br><i>The Narrator, 42</i> <i>The Story, 42</i>   |
| Version 8, told by Sam Williams<br><i>The Narrator, 46</i> <i>The Story, 46</i>  |
| Version 9, told by Maggy Jim<br><i>The Narrator, 48</i> <i>The Story, 48</i>   |
| Version 10, told by Mary Jaquot<br><i>The Narrator, 50</i> <i>The Story, 50</i>  |
| Version 11, told by Lily Birckle<br><i>The Narrator, 53</i> <i>The Story, 53</i>   |
| <b>Bibliography, 56</b>  |
| <b>Notes, 58</b>   |

---